



ORGANISATION MONDIALE
DE LA SANTÉ

WORLD
HEALTH ORGANIZATION

COMMISSION INTÉRIMAIRE

INTERIM COMMISSION

RELEVÉ ÉPIDÉMIOLOGIQUE HEBDOMADAIRE
WEEKLY EPIDEMIOLOGICAL RECORD

22^{me} année, Nouvelle série, N° 42 — 22nd Year, New Series, No. 42

Genève, le 15 octobre 1947.

Geneva, 15 October 1947.

Ce Relevé est publié par le Service d'Informations Epidémiologique de l'Organisation Mondiale de la Santé, qui, en vertu des Accords internationaux signés à New-York le 22 juillet 1946, englobe désormais les services épidémiologiques de l'Office International d'Hygiène Publique de Paris, de la Société des Nations et de l'UNRRA. Il résulte de la fusion des périodiques hebdomadaires et bi-mensuels de ces services.

Les notifications relatives aux maladies pestilentiennes sont publiées au nom de l'Office International d'Hygiène Publique en application des obligations que lui confèrent les Conventions sanitaires internationales de 1926-38 et 1933.

NOTIFICATIONS concernant les
MALADIES PESTILENTIELLES
aux termes des Conventions sanitaires
internationales

Les notifications de premiers cas de peste, choléra ou fièvre jaune, ou d'apparition d'épidémies de typhus exanthématique ou de variole, sont signalées par des caractères gras.

Choléra — Cholera

Afrique — Africa

	11.X		10.X		9.X	
	C.	D.	C.	D.	C.	D.
EGYPTE — EGYPT:						
Ismailiya	1	1				
Ismiliya Village	9	4				
Le Caire (SA)	6	...				
Port-Saïd (S)	1	...				
Dakahlia Province	67	36				
Gharbiya »	10	5				
Kaliubiya »	19	8				
Sharkiya »	108	51				
EGYPTE — EGYPT:						
Ismailiya	0	0	0	1		
Ismiliya Village	7	5	3	4		
Beheira Province	1	0	0	0		
Dakahlia »	81	14	76	33		
Gharbiya »	10	6	0	0		
Giza »	1	0	0	0		
Kalyubiya »	1	8	4	3		
Minufiya »	1	0	0	0		
Sharkiya »	74	34	58	31		

A Port aérien. — Airport.
S Port maritime. — Seaport.

This Record is issued by the Epidemiological Information Service of the World Health Organization, which, in application of the International Agreements signed at New York on 22 July 1946, now embodies the epidemiological services of the International Office of Public Health, Paris, of the League of Nations and of UNRRA. It is the result of the consolidation of their respective weekly and fortnightly periodicals.

Notifications relating to pestilential diseases are published on behalf of the International Office of Public Health in fulfilment of its obligations under the 1926-38 and 1933 International Sanitary Conventions.

NOTIFICATIONS relating to
PESTILENTIAL DISEASES
under the International Sanitary
Conventions

Notifications of first cases of plague, cholera or yellow fever or of epidemic outbreaks of typhus fever or smallpox are shown in heavy type.

	8.X		7.X	
	C.	D.	C.	D.
EGYPTE — EGYPT:				
Ismailiya	1	2	2	2
Ismiliya Village	4	1	9	9
Dakahlia Province	10	0	11	5
Giza »	0	0	0	1
Kalyubiya »	2	1	2	5
Sharkiya »	51	34	30	27
EGYPTE — EGYPT:				
Giza	2	0	0	0
Ismailiya	45	36	36	21
Le Caire (SA)	43	11	0	0
Port-Saïd (S)	2	0	0	0
Suez (S)	4	0	6	1
Dakahlia Province	56	24	22	6
Gharbiya »	4	4	0	0
Kalyubiya »	218	50	89	42
Minufiya »	8	0	2	0
Sharkiya »	507	253	368	86
Asie — Asia				
BIRMANIE — BURMA	1	1	...	...

Choléra (suite) — Cholera (continued)

Asie (suite) — Asia (continued)		28.IX-4.X		21-27.IX	
		C.	D.	C.	D.
CHINE — CHINA:					
Shanghai (SA)*		13		6	
Chekiang Province:				C.	D.
Ningsien (21-31.VIII)				15	2
Pingyang (11-20.VIII)				7	1
" (1-10.IX)				6	1
Fukien Province:					
Shaowu (1-10.IX)				9	3
Honan Province:					
Hsueching (1-10.IX)				3s	1s
Kaifong (1-10.IX)				1s	0
Miyang (1-10.VII)				1s	0
Shanghai (1-10.IX)				128s	23s
Sinsiang (11-20.VIII)				1s	0
Yungcheng (11-20.VIII)				2s	0
Hunan Province:					
Anjon (1-31.VII)				1	0
Hweitung (21-31.VIII)				1	0
Kiangsu Province:					
Nantung (11-20.IX)				34	0
Taihing (1-10.VII)				1	0
" (11-20.VII)				1	0
" (21-31.VII)				6	0
" (1-10.VIII)				34	16
" (11-20.VIII)				10	6
" (21-31.VIII)				52	1
		3-9.VIII		27.VII-2.VIII	
		C.	D.	C.	D.
ETABLISSEMENTS FRANÇAIS DANS L'INDE — FRENCH SETTLEMENTS IN INDIA:					
Karikal (S)		1	0	...	...
Pondichéry (S)		...	...	1	0
		6-12.VII		29.VI-5.VII	
Chandernagor (S)		1	0	1	0
		28.IX-4.X		21-27.IX	
		C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA:					
Bombay (SA)		...	...	2i	0
Calcutta (SA)		35	5	25b	4
Cawnpore (A)		6	0	...	...
Provinces:					
Assam		...	...	1	2
Bihar		311p	131p	1033	576
Bombay Province		362p	183p	722	338
Central Provinces		48p	14p	197p	111p
Madras Province		237p	143p	230	97p
Orissa		19p	15p	42	36
United Provinces		...	...	618p	342p
		14-20.IX		7-13.IX	
INDE — INDIA:					
Allahabad (A)		4b	1	2	1
Bombay (SA)		5i	0	...	...
Calcutta (SA)		20	3	38	...
Cawnpore (A)		26	12	26	18
Lucknow (A)		...	...	7	0
Provinces:					
Bihar		1 012	569	1 428	679
Bombay Province		801	363	896	433
Central Provinces		590	415	836	459
Madras Province		390	175	431	223
Orissa		73	47	168	92
United Provinces		660	344	1 546	815
		21-30.IX		11-20.IX	
		C.	D.	C.	D.
INDOCHINE FRANÇAISE — FRENCH INDO-CHINA:					
Cambodge		13	7	11	9
Cochinchine		30	29	9	9
Laos		3	3	...	...

A Port aérien. — Airport.
 S Port maritime. — Seaport.
 b Dont 1 cas importé. — Including 1 imported case.
 i Cas importés. — Imported cases.
 p Chiffres préliminaires. — Preliminary figures.
 s Cas suspects. — Suspected cases.

		28.IX-4.X		21-27.IX	
		C.	D.	C.	D.
PAKISTAN:					
Lahore (A)		...	...	379	50
Provinces:					
Eastern Bengal		...	...	148p	72p
Sind		2p	2p	4	2
		14-20.IX		7-13.IX	
Lahore (A)		327	68	338	51
Provinces:					
Eastern Bengal		22	8	234	137
Sind		8	3	...	...
Western Punjab		1 194	389	2 722	953
		7-13.IX		31.VIII-6.IX	
		C.	D.	C.	D.
SIAM:					
Bangkok (SA)		1	1	4	3
		7-13.IX		31.VIII-6.IX	
		C.	D.	C.	D.
SIAM:					
Provinces:					
Anghong		4	2	...	...
Chainat		1	0	...	...
Nakhon Rajsima		3	0	1	0
Prachuabkirikhan		...	...	1	1
		24-30.VIII		17-23.VIII	
Angthong		0	0	4	3
Ayuthya		3	2	...	...
Chainat		4	1	15	13
Lopburi		4	3	...	...
Nakhon Nayok		11	5	4	3
Nakhon Pathom		1	1	...	...
Nakhon Rajsima		1	1	...	...
Nakhon Swan		7	3	...	...
Rajburi		...	...	7	6

Fièvre jaune — Yellow Fever

Afrique — Africa		6-12.X	
		C.	D.
SIERRA LEONE:			
Freetown (S) §		1s	1s
Peste — Plague			
Afrique — Africa		3.X	
CONGO BELGE — BELGIAN CONGO:			
Stanleyville Province		1	1
		16-22.IX	
		C.	
MADAGASCAR:			
Tananarive (A) *		1	
Asie — Asia		14-20.IX	
		C.	D.
BIRMANIE — BURMA			
dont — incl.:		1	0
Provinces		...	...
		7-13.IX	
		C.	D.
CHINE — CHINA:			
Fukien Province:			
Changping (1-10.VII)		2	0
Hwoian (1-10.VIII)		0	0
Nanan (1-10.VII)		17	8
Kiangsi Province:			
Nanchang (1-10.IX)		0	0

§ Premier cas. — First case.

Peste (suite) — Plague (continued)

Asie (suite) — Asie (continued)

CHINE (suite) — CHINA (continued):		C.	D.
Yunnan Province:			
Paoshan	(1-10.VII)	10	8
"	(11-20.VII)	8	2
"	(21-31.VII)	8	2
"	(1-6.VIII)	7	4
"	(7.VIII-7.IX)	48	40
"	(8-10.IX)	13	6
"	(11-14.IX)	18	18
Tengchung	(1-10.VI)	9z	3z
"	(11-20.VI)	25z	9z
"	(21-30.VI)	13z	0z

	23.IX- 4.X		21-27.IX	
	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA:				
Provinces:				
Bihar	8p	0	2	3
Bombay Province	96p	29p	183	58
Central Provinces	...	...	23p	9p
Madras Province	71p	30p	75	30p
United Provinces	...	...	14p	11p
	14-20.IX		7-13.IX	
Provinces:				
Bombay Province	269	89	182	59
Central Provinces	63	13	11	0
Madras Province	106	56	140	74
United Provinces	10p	6p	21	16

	5-11.IX		29.VIII- 4.IX	
	C.	D.	C.	D.
INDOCHINE FRANÇAISE — FRENCH INDO-CHINA:				
Saïgon-Cholon (SA)	1	...	...	...

	1-31.VIII		1-31.VII	
	C.	D.	C.	D.
PALESTINE				
	3	0	17	0
	7-13.IX		31.VIII- 6.IX	

SIAM:				
Province:				
Nakhon Rajsima	3	1	0	0

Typhus exanthématique — Typhus Fever

Afrique — Africa				
	17-23.VIII		10-16.VIII	
	C.	D.	C.	D.
BASSOUTOLAND — BASUTOLAND				
	1	0	0	0
	14-20.IX		7-13.IX	
CONGO BELGE — BELGIAN CONGO				
dont — incl.: Provinces:	10	0	5	1
Lusambo	0	0	1m	1m
Usumbura	10	0	4	0
	27.VIII- 2.IX		20-26.VIII	
	C.	D.	C.	D.
EGYPTE — EGYPT				
dont — incl.:	3	0	4	3
Alexandrie (SA)	0	0	1	1
Beheira Province	0	0	2	2
Kalyubiya	1	0	0	0
Qena	1	0	0	0
Sharkiya	1	0	1	0

A Port aérien. — Airport.
S Port maritime. — Seaport.
m Type murin. — Murine type.
p Chiffres préliminaires. — Preliminary figures.
z Type dermatofosimili. — Dermatofosimili type.

	1-7.IX		25-31.VIII	
	C.		C.	
ETHIOPIE — ETHIOPIA				
dont — incl.: Provinces:	15		...	
Beghemeder	2		...	
Shoa	13		...	
	14-20.IX		7-13.IX	

KÉNIA — KENYA †				
	6		...	
	31.VIII- 6.IX		24-30.VIII	
	C.	D.	C.	D.
MAROC ESPAGNOL — SPANISH MOROCCO				
dont — incl.:	1	0	0	0
Melilla (S)	1	0	0	0

	1-10.IX		21-31.VIII		11-20.VIII
	C.		C.		C.
TUNISIE — TUNIS					
dont — incl.:	2		1		0
Contrôles Civils:					
Gabès	2		0		0
Tunis	0		1		0

Amérique — America					
	14-20.IX		7-13.IX		
ETATS-UNIS — UNITED STATES ×					
	32m		45m		

	24-30.VIII		17-23.VIII		
	C.		C.		
New Orleans (SA)					
	1m		5m		
New York (SA)					
	1m		0		
Savannah (SA)					
	1m		0		
Tampa (SA)					
	1m		0		

	21-27.IX		14-20.IX		
	C.		C.		
MEXIQUE — MEXICO: ×					
Mexico (A)	4		3		
Monterrey (A)	2m		0		

Asie — Asia					
CHINE — CHINA:					
Canton (1.10.IX)			1	0	
Moukden (1-10.IX)			1	0	

	20-26.VII		13-19.VII		
	C.	D.	C.	D.	
HONG-KONG (SA)					
	1	0	0	0	

	28.IX-4.X		21-27.IX		
	C.		C.		
INDOCHINE FRANÇAISE — FRENCH INDO-CHINA:					
Saïgon-Cholon (SA)*	1		...		

	28.IX-4.X		21-27.IX		
	C.		C.		
IRAK — IRAQ					
dont — incl.:	3		4		
Baghdad (A)	3		4		

	3-9.VIII		27.VII- 2.VIII		
	C.	D.	C.	D.	
MALAISIE — MALAYAN UNION					
dont — incl.:	13sc	1sc	10sc	1sc	
Johore	1sc	0	1sc	0	
Malacca	2sc	0	0	0	
Negri Sembilan	0	0	1sc	1sc	
Pahang	0	0	1sc	0	
Penang	1sc	0	0	0	
Perak	0	0	3sc	0	
Selangor	9sc	1sc	4sc	0	

sc Scrub typhus.

**Typhus exanthématique (suite) —
Typhus Fever (continued)**

Asie (suite) — Asia (continued)		1-31.VIII	1-31.VII
PALESTINE		31x 0	33m 0
		5-11.X	28.IX-4.X
		C.	C.
TURQUIE — TURKEY		8	5
dont — incl.:			
Izmir (S)		1	1
Europe			
		11-17.IX	4-10.IX
		C. D.	C. D.
BULGARIE — BULGARIA		4 0	2 1 ₅
dont — incl. : Départements:			
Dobritch		1 0	0 0
Zlatograde		3 0	0 0
		31.VIII-6.IX	24-30.VIII
ESPAGNE — SPAIN		1 0	3 0
dont — incl. : Province:			
Madrid		1 0	3 0
		29.IX-5.X	22-28.IX
		C.	C.
GRECE — GREECE		13	18
dont — incl. : Départements:			
Attique et Béotie		6es	8ek
Eubée		1e	1e
Evros		1e	0
Le Pirée		4es	3en
Salonique		1	1
		28.IX-4.X	21-27.IX
HONGRIE — HUNGARY		1	4
		11-20.VIII	1-10.VIII
		C.	C.
ITALIE — ITALY		4pz	4pz
dont — incl. : Provinces:			
Lazio		1pz	2pz
Liguria		1pz	1pz
Lombardia		0	0
Sicilia		2pz	1pz
		31.VIII-6.IX	24-30.VIII
		C.	C.
POLOGNE — POLAND		3	2
dont — incl.:			
Voïv. Kielce		1	1
» Silésie		1	0
Distr. de Basse-Silésie		1	0
		22-28.IX	15-21.IX
TCHÉCOSLOVAQUIE — CZECHOSLOVAKIA:			
Slovaquie		3	1
		10-16.IX	3-9.IX
		C. D.	C. D.
YUGOSLAVIE — YUGOSLAVIA		2 0	1 0
dont — incl.:			
Monténégro		2 0	0 0
Serbie		0 0	1 0

S Port maritime. — Seaport.
e Typhus endémique. — Endemic typhus.
k Dont 6 cas suspects. — Including 6 suspected cases.
m Type murin. — Murine type.
n Dont 2 cas suspects. — Including 2 suspected cases.
p Chiffres préliminaires. — Preliminary figures.
s Cas suspects. — Suspected cases.
x Dont 28 cas de type murin. — Of which 28 cases of murine type.
z Type dermatofosimili. — Dermotifosimili type.

Océanie — Oceania

	31.VIII-6.IX	24-30.VIII
	C.	C.
AUSTRALIE — AUSTRALIA	7	3
dont — incl.:		
New South Wales	2	0
Queensland	2	1
Western Australia	3	2
	27.VII-2.VIII	20-26.VII
HAWAÏ — HAWAII	1	1
dont — incl.:		
Honolulu (S)	1	1

Variolo — Smallpox

Afrique — Africa		1-10.X	21-30.IX
		C. D.	C. D.
AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE — FRENCH WEST AFRICA:			
Dahomey		1 0	0 0
		1-10.IX	21-31.VIII
AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE — FRENCH WEST AFRICA			
dont incl.:		171 19	109 7
Côte d'Ivoire		114 9	64 7
Dahomey		1 0	0 0
Guinée		3 0	2 0
Niger		53 10	43 0
Sénégal		0 0	0 0
Soudan		0 0	0 0
Mauritanie		0 0	0 0
		14-20.IX	7-13.IX
		C. D.	C. D.
BELGIAN CONGO — BELGIAN CONGO		45 0	66 0
dont — incl. : Provinces:			
Coquilhatville		0 0	2 0
Costermansville		3v 0	6v 0
Elisabethville		2v 0	0 0
Léopoldville		2v 0	7v 0
Lusambo		21v 0	29v 0
Stanleyville		11v 0	18w 0
Usumbura		6v 0	4v 0
		27.VIII-2.IX	20-26.VIII
EGYPTE — EGYPT		1 0	0 0
		14-20.IX	7-13.IX
KÉNIA — KENYA		4 2	28 1
		22-28.VIII	15-21.VIII
NYASSALAND — NYASALAND		55 6	27 0
dont — incl.:			
Blantyre		1 0	0 0
Dedza		16 0	0 0
Fort Johnston (S)		8 1	20 0
Liwonde (S)		13 5	0 0
Mlanje		12 0	0 0
Mzimba		5 0	5 0
Ncheu		0 0	2 0
		24-30.VIII	17-23.VIII
RHODÉSIE DU NORD — NORTHERN RHODESIA		0 0	1 0
dont — incl. : Province:			
Western		0 0	1 0

v Variola minor.
w Dont 4 cas de variola minor. — Including 4 cases of variola minor.

Variolo (suite) — Smallpox (continued)

Atrique (suite) — Atrica (continued)

	28.IX-4.X		21-27.IX	
	C.	D.	C.	D.
	TRIPOLITAINE — TRIPOLITANIA †	12	2	...
dont — incl.:				
Tripoli (SA)	2	0	...	...
Provinces	10	2	5	0

	1-10.IX		21-31.VIII		11-20.VIII	
	C.	D.	C.	D.	C.	D.
	TUNISIE — TUNIS	19	8	8	0	0	0
dont — incl.:						
Contrôles Civils:						
Bizerte	2	3	0	0	0	0
Gabès	5	0	0	0	0	0
Mateur	3	4	0	0	0	0
Tunis	9	1	0	0	0	0

Amérique — America

	20.IX-4.X	
	C.	D.
EQUATEUR — ECUADOR: ×		
Guayaquil (SA)	102a	

	21-27.IX		14-20.IX	
	C.	D.	C.	D.
MEXIQUE — MEXICO: ×				
Toluca (A)	27		28	

	21-27.IX		14-20.IX	
	C.	D.	C.	D.
	VÉNÉZUÉLA: ×			
Ciudad Bolivar (S)	7a	0	1a	1a
Maracaïbo (SA)	2a	0	5a	0
Porlamar (S)	2a	0	2a	0

Asie — Asia

	21-27.IX		14-20.IX	
	C.	D.	C.	D.
	BIRMANIE — BURMA:			
Moulmein (S) *	1i	0	...	...

	14 20.IX		7-13.IX	
	C.	D.	C.	D.
BIRMANIE — BURMA	6	0	...	...
Provinces	...	...	2	3

	28.IX-4.X		21-27.IX	
	C.	D.	C.	D.
CHINE — CHINA:				
Shanghai (SA)*	3		2	

	C.		D.	
	Foochow (11-20.VIII)	3		0

	28.IX-4.X		21-27.IX	
	C.	D.	C.	D.
	INDE — INDIA:			
Allahabad (A)	1	0	...	...
Bombay (SA)	...	...	1i	0
Calcutta (SA)	5	4	...	...
Cawnpore (A)	1	0	...	...
Tellicherry (S)	...	...	1	0
Provinces:				
Bihar	24p	4p	10	0
Bombay Province	7p	1p	24	10
Madras Province	2p	0	2p	0
Orissa	11p	2p	16p	3p
United Provinces	...	...	9p	2p

A Port aérien. — Airport.
S Port maritime. — Seaport.
a *Alastrim*.

i Cas importé. — Imported case.

p Chiffres préliminaires. — Preliminary figures.

	14-20.IX		7-13.IX	
	C.	D.	C.	D.
	INDE — INDIA:			
Allahabad (A)	1	0	5	3
Bombay (SA)	1i	0	1i	0
Calcutta (SA)	9	6	11	8
Cawnpore (A)	1	0	0	0
Tellicherry (S)	0	0	1	0
Vizagapatam (SA)	0	0	0	1
Provinces:				
Bihar	26	11	0	7
Bombay Province	24	2	26	1
Madras Province	24	1	...	2
Orissa	19	2	26	8
United Provinces	...	...	10	1

	28.IX-4.X		21-27.IX	
	C.	D.	C.	D.
	INDOCHINE FRANÇAISE —			
FRENCH INDO-CHINA:				
Saigon-Cholon (SA) *	1	...	2	1

	21-30.IX		11-20.IX	
	C.	D.	C.	D.
	INDOCHINE FRANÇAISE —			
FRENCH INDO-CHINA:				
Annam du Sud	...	...	7	1
Cambodge	9	4	37	7
Cochinchine	85	14	136	62
P.M.S.I.	1	0	...	...
Tonkin	6	2	...	...

	14-20.IX		7-13.IX	
	C.	D.	C.	D.
MALAISIE — MALAYAN UNION:				
Kedah	1	0	0	2
Pahang	95	26	0	0
Perak	8	0	14	4
Selangor	19	0	6	2

	28.IX-4.X		21-27.IX	
	C.	D.	C.	D.
	PAKISTAN:			
Karachi (SA)	5c	1	...	...
Lahore (A)	...	...	3	2
Provinces:				
Eastern Bengal	...	...	3p	2p
N.W. Frontier Province	...	...	5	2
Sind	5	1	0	1

	14-20.IX		7-13.IX	
	C.	D.	C.	D.
PAKISTAN:				
Karachi (SA)	4i	0	...	...
Lahore (A)	0	1	1	1
Provinces:				
Eastern Bengal	4	0	2	0
N.W. Frontier Province	9	5	7	3
Sind	22	7	1	2
Western Punjab	...	...	3	3

	7-13.IX		31.VIII-6.IX	
	C.	D.	C.	D.
SIAM:				
Provinces:				
Buriram	...	...	20	12
Chainat	1	1	...	...
Narathiwat	...	...	3	1
Suphanburi	...	...	4	2
Surasthani	...	...	15	10
Surin	...	...	1	0

	24-30.VIII		17-23.VIII	
	C.	D.	C.	D.
SIAM:				
Provinces:				
Angthong	1	0	2	2
Buriram	2	1	...	...
Chachoengsao	1	0	...	...
Chainat	0	0	1	0
Nan	1	0	...	...

	11-20.VIII		1-10.VIII	
	C.	D.	C.	D.
Europe				

	11-20.VIII		1-10.VIII	
	C.	D.	C.	D.
ITALIE — ITALY				
dont — incl. Province:				
Campania	1p	...	...	...

c Dont 3 cas importés. — Including 3 imported cases.

N. B. — Il est à noter que le signe (...) indique que les chiffres ne sont pas encore publiés ou qu'ils n'ont pas été reçus et le signe (.) que les renseignements ne sont pas disponibles.

* Renseignements télégraphiques transmis par la Station d'informations épidémiologiques (Organisation Mondiale de la Santé, Commission Intérimaire), Singapour.

† Renseignements télégraphiques transmis par le Bureau régional panarabe de santé, Alexandrie.

× Renseignements télégraphiques transmis par le Bureau sanitaire panaméricain, Washington.

N. B. — It should be noted that the sign (...) indicate that the figures are not yet published or have not been received and the sign (.) that the information is not available.

* Telegraphic information transmitted by the Epidemiological Intelligence Station (World Health Organization, Interim Commission), Singapore.

† Telegraphic information transmitted by the Pan-Arab Regional Health Bureau, Alexandria.

× Telegraphic information transmitted by the Pan-American Sanitary Bureau, Washington.

Mesures quaranténaires. — Quarantine Measures.

Imposées par Imposed by	Contre Against	Maladie Disease	Date
Arabie Saoudite ¹ — Saudi Arabia ¹	Egypte — Egypt	Choléra — Cholera	29.IX.1947
Belgique — Belgium	» »	» »	2.X.1947
Côte Française des Somalis — French Somaliland	» »	» »	30.IX.1947
Danemark ¹⁰ — Denmark ¹⁰	» »	» »	9.X.1947
Erythrée — Eritrea	» »	» »	26.IX.1947
France	» »	» »	27.IX.1947
Grèce ² — Greece ²	» »	» »	25.IX.1947
Italie — Italy	» »	» »	27.IX.1947
Irak ³ — Iraq ³	» »	» »	»
Liban ⁴ — Lebanon ⁴	» »	» »	»
Palestine ⁵	» »	» »	26.IX.1947
Soudan Anglo-Egyptien ⁶ — Anglo-Egyptian Sudan ⁶	» »	» »	28.IX.1947
Syrie ⁷ — Syria ⁷	» »	» »	26.IX.1947
Transjordanie ⁸ — Trans-Jordan ⁸	» »	» »	4.X.1947
Tripolitaine ⁹ — Tripolitania ⁹	» »	» »	»
Turkie — Turkey	» »	» »	26.IX.1947

¹ Les passagers arrivant par mer ou par air sont soumis à l'observation. — Passengers arriving by sea or air routes are subject to detention.

² Visite médicale. Vaccination et surveillance. Défense de transporter aliments frais et effets³ usés. Défense aux navires et avions de s'approvisionner en eau en Egypte. Pirée seul port et Hellenikon seul aéroport ouverts aux provenances de l'Egypte. — Medical inspection. Inoculation and surveillance. Importation of fresh food and used personal effects forbidden. Ships and aeroplanes forbidden to take on water in Egypt. Pireus only port and Hellenikon only airport open to ships and planes respectively coming from Egypt.

³ Certificat de vaccination (vaccination préliminaire et injection de rappel) établi par l'autorité compétente, pas moins de 6 jours et pas plus de 6 mois après la dernière vaccination. Les voyageurs doivent être en possession d'un certificat d'examen négatif des selles, répété à trois reprises, émis par l'Autorité quarantenaire de l'Irak. — Double inoculation certificates are required from passengers from Egypt issued by competent authorities for a period not less than 6 days after the last inoculation and not exceeding 6 months thereafter. Travellers must possess a negative stool examination certificate from Iraqi Quarantine Stations repeated on three occasions.

⁴ Tout voyageur en provenance de l'Egypte doit présenter un certificat de vaccination et subir un examen des selles au Lazaret de Beyrouth. — All passengers from Egypt must be in possession of a vaccination certificate and submit to examination of stools at Beirut Lazaret.

⁵ Applique les Articles 29 et 34 de la Convention Sanitaire Internationale de 1944 et également des sanctions (observation aux frontières terrestres) conformément à l'Article 58. — Is applying Articles 29 and 34 of the International Sanitary Convention of 1944 and also sanctions (observation at land frontiers) under Article 58.

⁶ Pas de mesures contre les personnes en possession d'un certificat valable de vaccination. Mesures à la frontière: Les personnes arrivant par voie terrestre sont soumises à une observation de 5 jours à compter de la date de leur départ de Shellal. Les personnes arrivant par la voie des airs au Soudan, sont soumises à une observation de 5 jours, à compter depuis la date de leur départ du dernier aéroport de l'Egypte. Les personnes arrivant par voie aérienne en transit, seront gardées sous surveillance. Les navires arrivant aux ports maritimes du Soudan seront gardés en observation pendant 5 jours, à compter depuis la date de leur départ du dernier port de l'Egypte. — No measures applicable to persons holding valid inoculation certificates. Measures at frontier: Persons arriving by land kept under observation for 5 days reckoned from their departure from Shellal. Persons arriving by air and disembarking in Sudan kept under observation till 5 days have elapsed since their departure from last airport in Egypt. Persons arriving by air and in transit kept under surveillance. Ships arriving at seaports in Sudan kept under observation for 5 days reckoned from date of departure from last port in Egypt.

⁷ Les voyageurs en provenance de l'Egypte doivent présenter un certificat de vaccination. Ceux qui ne possèdent pas de certificat doivent se soumettre à un examen des selles en Syrie. Surveillance de 5 jours requise. — Travellers from Egypt must be in possession of a certificate of anti-cholera inoculation and those without certificate must submit to stool examination in Syria; five days' surveillance is required.

⁸ Les frontières sont fermées à tout voyageur en provenance de l'Egypte. — Frontiers closed to all travellers from Egypt.

⁹ Surveillance de 6 jours, à compter de la date du départ, pour les voyageurs possesseurs d'un certificat de vaccination et observation, de 5 jours pour les voyageurs non-vaccinés. — 6 days' surveillance, reckoned from date of departure, for all travellers in possession of a certificate of inoculation and five days' observation for unvaccinated travellers.

¹⁰ Les voyageurs en provenance de l'Egypte arrivant aux aéroports danois, doivent être en possession d'un certificat de vaccination anti-cholérique daté d'au moins 6 jours et au maximum de 6 mois avant la date d'arrivée au Danemark. Ces prescriptions n'atteignent pas les voyageurs en transit qui ne passent pas le contrôle de douane. Les voyageurs non-vaccinés sont soumis à un examen médical. — Certificates of vaccination required in Danish airports from passengers coming from Egypt less than 5 days previously, except for passengers in transit not passing through customs. Unvaccinated passengers will be submitted to medical examination.

Peste murine.

Afrique

CONGO BELGE.

14-20.IX. — Peste murine signalée à l'Est et à l'Ouest de Blukwa, province de Stanleyville, et au Nord-Est de Lubéro, province de Costermansville.

Amérique

CANADA.

16-20.IX. — Peste reconnue dans des lots de puces recueillis sur 12 écureuils dans la province de Saskatchewan.

ETATS-UNIS.

12-15.IX. — Peste reconnue dans des lots de puces recueillis sur 4 écureuils dans le canton d'El Dorado, Etat de Californie.

Asie

INDE.

20-26.VII. — Un rat pesteux a été trouvé dans la Municipalité de Hindupur.

Rodent Plague.

Africa

BELGIAN CONGO.

14-20.IX. — Rat plague reported East and West of Blukwa, Stanleyville Province, and North-East of Lubero, Costermansville Province.

America

CANADA.

16-20.IX. — Plague infection found in specimens of fleas collected from 12 squirrels in Saskatchewan Province.

UNITED STATES.

12-15.IX. — Plague infection found in specimens of fleas collected from 4 squirrels in El Dorado County, California.

Asia

INDIA.

20-26.VII. — One plague-infected rat found in Hindupur Municipality.

Prière de noter que l'adresse télégraphique du Service d'Information épidémiologique de l'Organisation Mondiale de la Santé à Genève est

Please note that the telegraphic address of the Epidemiological Information Service of the World Health Organisation in Geneva is

EPIDNATIONS, GENÈVE.

Abonnement annuel (franco) Fr. suisses 25,—
Le numéro Fr. suisse 0,50

Annual subscription (post-free) 25/- \$6.25
Single numbers 6d. \$0.15